



NSW Education Standards Authority

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2022** HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

# Vietnamese Continuers

## General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 11

## Total marks: 75

### Section I – 30 marks (pages 2–6)

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–5

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 6–7

### Section II – 30 marks (pages 9–14)

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 8–9

Part B – 10 marks

- Attempt Question 10

### Section III – 15 marks (pages 16–18)

- Attempt Question 11
- Allow about 45 minutes for this section

Do NOT write in this area.

## Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

### Part A – 20 marks

#### Attempt Questions 1–5

You will hear FIVE texts. Each text will be read twice. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

Your answers will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

#### Question 1 (3 marks)

(a) When does this conversation take place?

- A. After class
- B. After lunch
- C. During class
- D. During breakfast

(b) What are the two people discussing?

.....

.....

.....

.....

#### Question 2 (2 marks)

Why has Nhi left this message for Phong?

.....

.....

.....

.....

#### Candidate's Notes

(These notes will NOT be marked.)

1

2

2

Do NOT write in this area.

Do NOT write in this area.

**Question 3** (4 marks)

Summarise the main points made in the speech.

- .....
- .....
- .....

**Question 4** (5 marks)

How likely is it that Tan will get the job? Refer to the text to support your answer.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's Notes**

**4** *(These notes will NOT be marked.)*

**5**



**Section I (continued)**

**Part B – 10 marks**

**Attempt Questions 6–7**

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in VIETNAMESE in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 7.

Your answers will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible Vietnamese

**Question 6 (4 marks)**

What does this conversation reveal about the relationship between the mother and son? Support your answer with reference to the text.

Mối quan hệ giữa người mẹ và người con trai được biểu lộ như thế nào qua cuộc đối thoại này? Dẫn chứng bằng các chi tiết trong bài.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's Notes**  
**4** (These notes will NOT be marked.)

Do NOT write in this area.

**Question 7** (6 marks)

Imagine you are Thu. Write a letter to your uncle, persuading him to book the same tour that you went on to Swan Island.

Tưởng tượng em là Thu, hãy viết một lá thư cho cậu của em để thuyết phục cậu ấy chọn chuyến đi du lịch mà em đã đi trong kỳ nghỉ vừa qua.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**You may now proceed to Section II**

**Candidate's Notes**

**6** *(These notes will NOT be marked.)*

Do NOT write in this area.

Do NOT write in this area.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Do NOT write in this area.

## Vietnamese Continuers

### Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

#### Part A – 20 marks

#### Attempt Questions 8–9

Read both texts and then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

---

#### Question 8 (7 marks)

Kính gửi cô quản thủ thư viện,

Tôi xin lỗi về việc Lâm, con trai tôi đã không trả sách lại cho thư viện đúng ngày. Tôi đưa cháu thư báo trễ hạn của thư viện nhưng lại thấy chúng còn nguyên chưa mở nằm dưới gầm giường của cháu. Tôi bảo cháu đem sách đi trả nhưng cháu nói thư viện chán lắm!

Khi bằng tuổi cháu, tôi thường xuyên đến thư viện để mượn sách, đọc báo và tạp chí. Tôi cũng thường rất thích xem bản đồ thế giới. Tôi luôn làm bài ở thư viện vì ở đó rất yên tĩnh và tôi có thể tập trung được.

Tôi đã đưa cháu đến thư viện và chỉ cháu cách sử dụng tài liệu ở đó, nhưng cháu không chịu. Cháu nghĩ dùng máy tính tiết kiệm được nhiều thời gian và có thể làm bài tại nhà, đồng thời tiết kiệm được tiền mua đồ ăn trưa và vé xe buýt.

Tôi nói cháu rằng máy tính không thể suy nghĩ dùm cho mình, và nếu cháu bắt đầu đọc nhiều sách hơn là cứ chăm chăm vào màn hình thì sẽ có lợi nhiều hơn cho cháu. Cháu nói với tôi là máy tính của cháu tốt hơn máy tính của thư viện trường nhiều. Có phải vậy không?

Xin cô thứ lỗi cho cháu. Tôi sẽ đích thân đem sách đến trả.

Cô vui lòng gửi cho tôi những thông tin cần thiết để làm thẻ thư viện.

Cảm ơn Cô,

Bà Nguyễn

**Question 9** (13 marks)

              
<b>From:</b> Quốc
<b>To:</b> Tâm
<hr/>
Tâm thương,
Em khỏe không? Việc học ở trường đại học thế nào? Nhà mình thật vắng vẻ khi không có em! Hy vọng là em học tốt và gặp gỡ nhiều bạn mới.
Nói về bạn mới, em còn nhớ mấy đứa em họ con của dì Cẩm ở Canada không? Dì có hai đứa con gái sinh đôi bằng tuổi em và một thằng con trai bằng tuổi anh. Hai đứa con gái nhìn giống em như đúc. Thật là vui khi các em đến và sẽ ở chơi nhà mình một tháng!
Anh nghĩ em cũng sẽ rất ngạc nhiên sao anh em họ mình lại giống nhau đến thế. Hai đứa sinh đôi nhìn nhỏ hơn em một chút, nhưng tướng đi rất thẳng giống em. Hai đứa nó đi vòng quanh nhà trong khi đánh răng giống hệt như em vậy. Nghe tiếng tụi nó cười trong phòng bên cạnh mà anh tưởng là em. Tụi nhỏ rất là nghịch ngợm nhưng dễ thương giống như em vậy, vì hai đứa nó giống nhau nên mình dễ bị lừa.
Anh xem lại tấm hình chụp lúc nhỏ, nhìn rất giống đứa em trai họ của mình. Nó làm anh nhớ đến tuổi thơ của anh. Tuy vậy, nó hơi nhút nhát hơn anh, không giống như hai đứa sinh đôi, phải đến vài ngày sau nó mới hòa nhập được. Nó thích đọc sách và chơi đàn. Nó cũng thích đá banh. Anh và nó đã đem banh ra chơi ở công viên trước nhà.
Em biết đó, anh thân với bên nhà nội. Không ngờ rằng anh cũng rất hợp với bên ngoại. Hy vọng em thu xếp về sớm để gặp các em họ mình.
Anh nhớ em nhiều.
Anh Quốc.

--	--	--	--	--

Centre Number

**Vietnamese Continuers**  
**Section II Part B and**  
**Section III Answer Booklet**

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Do NOT write in this area.

**Instructions**

- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page.
- Follow the instructions inside this booklet as to where you should write your answers.

---

**Please turn over**

## Section II (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 10

Answer the question in the space provided. This space provides guidance for the expected length of response.

Your answer will be assessed on how well you:

- respond to the stimulus text with relevant information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese

#### Question 10 (10 marks)

Answer the following question by writing approximately 200 words in VIETNAMESE.

Imagine you are Nha. After reading your Aunty's letter, write a diary entry responding to the issues she has raised. In your response, make detailed reference to her letter.

Nhã thương,

Dì trần trọc mãi nên viết cho cháu giữa đêm khuya tĩnh mịch này.

Trong cuộc chuyện trò tối qua, cháu kể cho dì nghe những thành tựu cháu đã đạt được. Dì có suy nghĩ về những điều này, thú thật, dì không hài lòng với những chọn lựa của cháu. Dì gọi điện thoại nói chuyện với mẹ cháu, mẹ cháu không thể tin nổi những gì cháu đang làm.

Việc cháu chọn ra ở riêng và theo đuổi ước mơ trở thành nhạc sĩ có vẻ rất lý tưởng bây giờ, nhưng sau này nghề nhạc sĩ sẽ làm gì hả cháu, và ai sẽ giúp các em của cháu học và làm bài tập ở nhà?

Cha mẹ cháu đã làm việc vất vả mới gây dựng được phòng mạch nha ở Úc này. Họ nghĩ rằng cháu sẽ vào đại học và kế nghiệp khi họ về hưu. Cha mẹ cháu đã hy sinh rất nhiều cho cháu. Hành trình vượt biển từ Việt Nam đến Úc với hai bàn tay trắng của người Việt thế hệ thứ nhất đây gian truân Nhã ạ.

Cháu hãy xem xét lại quyết định của mình. Mẹ cháu chỉ muốn những điều tốt đẹp nhất cho cháu.

Thương,

Dì Hạnh

Question 10 continues on page 13



Question 10 (continued)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Question 10**

Do NOT write in this area.

Do NOT write in this area.

**End of Section II Part B**

**Turn over for Section III**

### Section III — Writing in Vietnamese

15 marks

Attempt Question 11

Allow about 45 minutes for this section

Answer the question in the space provided. This space provides guidance for the expected length of response.

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate the relevance of information, opinions and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Vietnamese

#### Question 11 (15 marks)

Answer ONE of the following questions. Write approximately 250 words in VIETNAMESE.

- (a) Your school is going to have a celebration of traditional Vietnamese culture with the theme ‘Respecting your elders’. Write an article for the school magazine to promote this celebration to the community. **15**

OR

- (b) Your local community has recently established a ‘Youth Social Association’ where young people can gather to participate in a range of activities. Write an article for the local newspaper to promote this new ‘Youth Social Association’. **15**

Tick the question attempted: 11 (a)  OR 11 (b)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 11 continues on page 17







NSW Education Standards Authority

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2022**

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

# Vietnamese Continuers

## Section II Part A Answer Booklet

---

**Instructions**

- Attempt Questions 8–9
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page



**Section II — Reading and Responding**

**Part A – 20 marks**  
**Attempt Questions 8–9**

Read the texts on pages 9–10 of the question paper and then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

---

**Question 8 (7 marks)**

(a) Why does Mrs Nguyen write to the librarian? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(b) Compare the views of Mrs Nguyen and her son on the use of the library. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**Question 9** (13 marks)

- (a) What is the purpose of Quoc's email? **2**

.....  
.....

- (b) Explain the comment 'nhìn giống em như đúc' (paragraph 2). **3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- (c) What do we learn about Tam from the email? **3**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 9 continues on page 4**





Question 9 (continued)

(d) How does Quoc convey his feelings? Refer to his use of language and content.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**End of Question 9**

